

Court of Washington, County of _____
Tribunal de Washington, Condado de _____

Petitioner DOB
Parte demandante Fecha de nacimiento
vs.
vs.

Respondent DOB
Parte demandada Fecha de nacimiento

No. _____
Núm.

Order Renewing Protection Order (ORPRTR)
Orden para renovar una orden de protección (ORPRTR)

- Domestic Violence
Violencia doméstica
 Sexual Assault Harassment
Agresión sexual Acoso
 Stalking Vulnerable Adult
Acecho Adulto vulnerable

Clerk's Action Required: 6, 7, 8
Acción requerida del actuario: 6, 7, 8

Renewal Expires: _____
La renovación vence el:

Order Renewing Protection Order
Orden para renovar una orden de protección

1. **Request.** The protected person filed a *Motion for Renewal of Protection Order*.
Solicitud. La persona protegida presentó una petición para renovar una orden de protección.

The protected person **did** **did not** ask to change the protection order with the renewal.

La persona protegida [-] **sí** [-] **no** solicitó cambiar la orden de protección con la renovación.

2. **Hearing.** The hearing was held on (date): _____ . These people attended:

Audiencia. Se celebró la audiencia el día (fecha): _____ .

Asistieron las siguientes personas:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Protected Person
<i>Persona protegida</i> | <input type="checkbox"/> in person <input type="checkbox"/> by phone <input type="checkbox"/> by video
<i>[-] en persona [-] por teléfono [-] por videollamada</i> |
| <input type="checkbox"/> Protected Person's Lawyer
<i>Abogado de la persona protegida</i> | <input type="checkbox"/> in person <input type="checkbox"/> by phone <input type="checkbox"/> by video
<i>[-] en persona [-] por teléfono [-] por videollamada</i> |
| <input type="checkbox"/> Petitioner (if not the protected person)
<i>Parte demandante (si no es la persona protegida)</i> | <input type="checkbox"/> in person <input type="checkbox"/> by phone <input type="checkbox"/> by video
<i>[-] en persona [-] por teléfono [-] por videollamada</i> |
| <input type="checkbox"/> Restrained Person
<i>Persona sujeta a la orden de restricción</i> | <input type="checkbox"/> in person <input type="checkbox"/> by phone <input type="checkbox"/> by video
<i>[-] en persona [-] por teléfono [-] por videollamada</i> |
| <input type="checkbox"/> Restrained Person's Lawyer
<i>Abogado de la persona sujeta a la orden de restricción</i> | <input type="checkbox"/> in person <input type="checkbox"/> by phone <input type="checkbox"/> by video
<i>[-] en persona [-] por teléfono [-] por videollamada</i> |
| <input type="checkbox"/> Other: _____
<i>Otro:</i> | <input type="checkbox"/> in person <input type="checkbox"/> by phone <input type="checkbox"/> by video
<i>[-] en persona [-] por teléfono [-] por videollamada</i> |

3. **Basis
Fundamento**

The court has considered the motion and any supporting documents, response from the restrained person (if any), relevant sections of the court record, and any testimony or argument.

El tribunal ha considerado la petición y todos los documentos de sustento, la respuesta de la persona sujeta a la orden de restricción (de haberla), las partes pertinentes de las actas judiciales y los testimonios o argumentos.

4. **Findings:**

Determinaciones:

- Uncontested.** The restrained person did not contest the motion for renewal.
Sin oposición. La persona sujeta a la orden de restricción no contestó a la petición de renovación.
- Evidence.** The restrained person did **not** prove by a preponderance of the evidence that there has been a substantial change in circumstances as provided in RCW 7.105.405(5) and that the restrained person will not:
Evidencias. La persona sujeta a la orden de restricción **no** demostró con una preponderancia de las evidencias que ha ocurrido un cambio importante en las circunstancias, según lo descrito en RCW 7.105.405(5), y que la persona sujeta a la orden de restricción no:
- (for dv orders) resume acts of domestic violence against the protected person or the protected person's children or household members who are minors or vulnerable adults when the protection order expires.
(para órdenes por violencia doméstica) reanudará los actos de violencia doméstica en contra de la persona protegida, ni de los hijos de la persona protegida, ni de los miembros de su hogar que sean menores de edad o adultos vulnerables, después de que venza la orden de protección.

- (for sexual assault orders) engage in, or attempt to engage in, physical or nonphysical contact with the protected person when the order expires.
(para órdenes por agresión sexual) cometerá, ni intentará cometer, contacto físico o no físico con la persona protegida después de que venza la orden.
- (for stalking orders) resume acts of stalking against the protected person or the protected person's family or household members when the order expires.
(para órdenes por acecho) reanudará los actos de acecho en contra de la persona protegida, ni de la familia o los miembros del hogar de la persona protegida, después de que venza la orden.
- (for anti-harassment orders) resume harassment of the protected person when the order expires.
(para órdenes antiacoso) reanudará el acoso de la persona protegida después de que venza la orden.
- (for vulnerable adult orders) resume acts of abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect against the vulnerable adult when the order expires.
(para órdenes para adultos vulnerables) reanudará los actos de abandono, maltrato, explotación financiera o descuido en contra del adulto vulnerable después de que venza la orden.
- Other findings:** _____
Otras determinaciones:
-

**5. Order:
Orden:**

The court **grants** the protected person's motion for renewal of the order/s. The new order/s shall be in effect for a fixed time no less than 1 year, or permanently.
*El tribunal **concede** la petición de la persona protegida para la renovación de las órdenes. Las nuevas órdenes entrarán en vigor por un período fijo que no será menor a 1 año, o de manera permanente.*

The Motion for Renewal filed on (date) _____ is:
La petición de renovación presentada el día (fecha) _____ es:

Granted without change. The terms of the Protection Order entered on (date) _____ are renewed and shall expire on date listed on page 1.
Concedida sin cambios. Los términos de la orden de protección emitida el día (fecha) _____ se renuevan y vencerán en la fecha indicada en la página 1.

Terms of the *Order to Surrender and Prohibit Weapons* entered on (date) _____ are renewed and shall expire date listed on page 1.
Los términos de la orden de entrega y prohibición de armas emitida el (fecha) _____ se renuevan y vencerán en la fecha indicada en la página 1.

Compliance review hearing is set for (date) _____
See **How to Attend** below.
Se fija una audiencia de revisión de cumplimiento para el día (fecha)
*Lea la sección **Cómo asistir**, más adelante.*

Granted with changes as requested by the protected person and as stated separately in the amended order/s as follows (*check all that apply*):
Concedida con cambios conforme a lo solicitado por la persona protegida, que se describe por separado en las órdenes enmendadas, de la siguiente manera (marque todas las opciones que correspondan):

Protection Order, PO 040.
Orden de protección, PO 040.

Order to Surrender and Prohibit Weapons, WS 001.
Orden de entrega y prohibición de armas, WS 001.

Fees and Costs Granted to the Protected Person as stated in the *Judgment – Protection Order, PO 044* entered separately.
Concesión de honorarios y costos a la persona protegida conforme a lo establecido en el *Fallo – Orden de protección, PO 044* emitido por separado.

6. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry
Centro de Información del Crimen de Washington (WACIC) y otros registros de datos

Clerk’s Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (*county or city*) _____
(*check only one*): Sheriff’s Office or Police Department
(*List the same agency that entered the earlier order, if any*)

Acción del actuario. El actuario del tribunal deberá enviar una copia de esta orden, de inmediato, a la siguiente agencia de orden público (del condado o la ciudad)
(*marque solo una opción*): [-] Oficina del Alguacil o [-] Departamento de Policía
(*Marque la misma agencia que tramitó la orden anterior, si es el caso*)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC).
Esta agencia capturará la orden en el WACIC y en el Centro Nacional de Información Criminal (NCIC).

7. Service on the Restrained Person
Notificación a la persona sujeta a la orden de restricción

Required. The restrained person must be served with a copy of this order.
Obligatoria. La persona sujeta a la orden de restricción debe ser notificada con una copia de esta orden.

The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.
La agencia de orden público del lugar en donde la persona sujeta a la orden de restricción vive o puede ser notificada deberá notificar a la persona sujeta a la orden de restricción con una copia de esta orden, y deberá rellenar y devolver a este tribunal, de manera expedita, un comprobante de la notificación.

Law enforcement agency: (*county or city*) _____
(*check only one*): Sheriff’s Office or Police Department
Agencia de orden público: (condado o ciudad)
(*marque solo una opción*): [-] Oficina del Alguacil o [-] Departamento de Policía

The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (*This is*

not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.)

*La **persona protegida** (o la persona que presenta la solicitud en su nombre) deberá hacer arreglos privados para la notificación y hacer que se entregue un comprobante de la notificación a este tribunal. (Esta opción no existe si la orden dispone: entrega de armas, abandono de una residencia en común, transferencia de la tutela de menores, o si la persona sujeta a la orden de restricción está encarcelada. En esas circunstancias, la agencia de orden público debe hacer la notificación, a menos que el tribunal permita un medio de notificación alternativo).*

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of the service packet to the protected person.

Acción del actuario. *El actuario del tribunal deberá enviar una copia de esta orden, a más tardar el siguiente día judicial, a la agencia o parte antes indicada. El actuario del tribunal también deberá entregar una copia del paquete de notificación a la persona protegida.*

Alternative Service Allowed. The court authorizes alternative service by separate order (*specify*):_____

Medio de notificación alternativo permitido. *El tribunal autoriza un medio de notificación alternativo con una orden por separado (especifique):*

Not required. The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section 2 above for appearances. (*May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.*)

No obligatorio. *La persona sujeta a la orden de restricción compareció en la audiencia, de manera presencial o remota, y recibió la notificación de la orden. No se necesita notificación adicional. Consulte la información sobre las comparecencias en la sección 2 anterior. (Puede aplicarse incluso si la persona sujeta a la orden de restricción se retiró antes de que se emitiera o firmara un fallo definitivo).*

8. **Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)**
Notificación a otros (adulto vulnerable o persona sujeta a la orden de restricción menor de 18 años)

Service on the vulnerable adult adult's guardian/conservator restrained person's parent/s or legal guardian/s (*name/s*)_____ is:
Notificar a [-] el adulto vulnerable [-] el tutor o curador del adulto [-] los padres o tutores legales de la persona sujeta a la orden de restricción (nombres) _____ es:

Required
Obligatorio

The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

La agencia de orden público del lugar en donde la persona que será notificada vive o puede ser notificada deberá notificar con una copia de esta

orden, y deberá rellenar y devolver a este tribunal, de manera expedita, un comprobante de la notificación.

Law enforcement agency: (county or city) _____ (check only one): Sheriff's Office or Police Department
 Agencia de orden público: (condado o ciudad) _____ (marque solo una opción): Oficina del Alguacil o Departamento de Policía

The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.
La persona protegida, o la persona que presenta la solicitud en su nombre, deberá hacer arreglos privados para la notificación y hacer que se entregue un comprobante de la notificación a este tribunal.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

Acción del actuario. El actuario del tribunal deberá enviar una copia de esta orden, a más tardar el siguiente día judicial, a la agencia o parte antes indicada.



Not required. They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.





No obligatorio. Comparecieron en la audiencia en la que se emitió esta orden y recibieron una copia.

9. How to Attend Next Court Hearing
Cómo asistir a la siguiente audiencia judicial

No hearing scheduled
No se programó una audiencia

The hearing scheduled in section 5 will be held:
La audiencia programada en la sección 5 se celebrará:

	<p>In person En persona</p> <p>Judge/Commissioner: _____ Courtroom: _____ <i>Juez/Comisionado: _____ Juzgado: _____</i></p> <p>Address: _____ <i>Dirección: _____</i></p>
	<p>Online (audio and video) En línea (audio y video)</p> <p>App: _____ <i>Aplicación: _____</i></p> <p><input type="checkbox"/> Log-in: _____ <i>Inicio de sesión: _____</i></p> <p><input type="checkbox"/> You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: <i>Debe recibir permiso del tribunal, por lo menos 3 días judiciales antes de su audiencia, para participar en línea (audio y video). Para hacer la solicitud, comuníquese con:</i></p> <p>_____</p>

	<p>By Phone (<i>audio only</i>) [] Call-in number _____ Por teléfono (<i>solamente audio</i>) [-] Número al que debe llamar _____</p> <p>[] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact:</p> <p>_____</p> <p><i>Debe recibir permiso del tribunal, por lo menos 3 días judiciales antes de su audiencia, para participar solamente por teléfono (sin video). Para hacer la solicitud, comuníquese con:</i></p>	
	<p>If you have trouble connecting online or by phone (instructions, who to contact) Si tiene problemas para conectarse por internet o teléfono (<i>instrucciones, con quién comunicarse</i>)</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	
	<p>Ask for an interpreter, if needed. Contact: _____ Solicite un intérprete, si lo necesita. Contacto: _____</p> <p>_____</p>	 <p>Ask for disability accommodation, if needed. Contact: _____ Solicite adaptaciones para una discapacidad, si las necesita. Contacto: _____</p> <p>_____</p>
<p>Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing! <i>Solicite un intérprete o adaptaciones lo antes posible. ¡No espere hasta la audiencia!</i></p>		

Ordered.
Se ordena.

Dated: _____ at _____ a.m./p.m. _____
Fecha el: _____ a las _____ a.m./p.m. **Judge/Court Commissioner**
Juez/Comisionado del tribunal

Print Judge/Court Commissioner Name
Nombre en letra de molde del juez o comisionado del tribunal

I received a copy of this order:
Recibí una copia de esta orden:

▶ _____
Signature of Respondent/Lawyer WSBA No. Print Name Date
Firma de la parte demandada o su abogado Núm. de la WSBA Nombre en letra de molde Fecha

▶ _____
Signature of Petitioner/Lawyer WSBA No. Print Name Date

Firma de la parte demandante o su abogado Núm. de la WSBA Nombre en letra de molde Fecha

Hope Card: A Hope Card is a small card you can easily carry that has some details of your protection order. It's one way to show you have a full protection order. You can request one at www.courts.wa.gov/hopecard.

Tarjeta Hope: Una tarjeta Hope es una pequeña tarjeta que puede portar con facilidad y que contiene algunos detalles de su orden de protección. Es una manera de demostrar que tiene una orden de protección plena. Puede solicitar una en www.courts.wa.gov/hopecard.